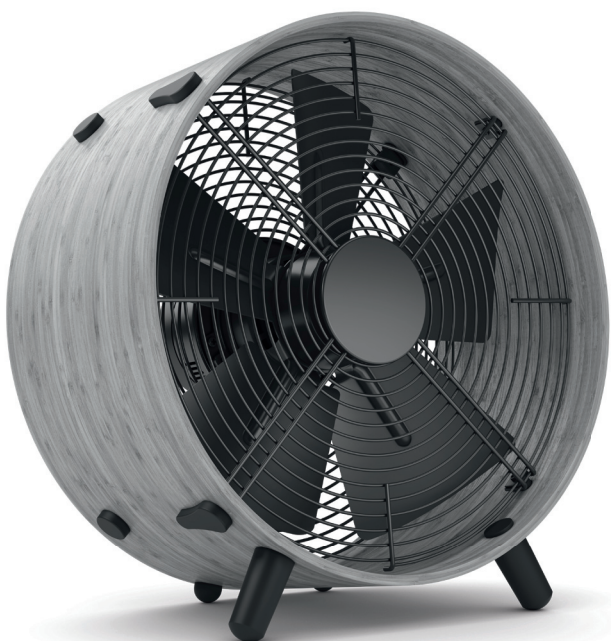


# Otto

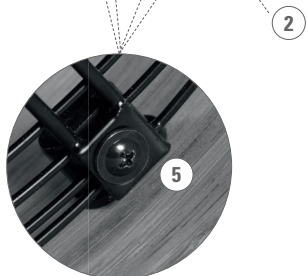
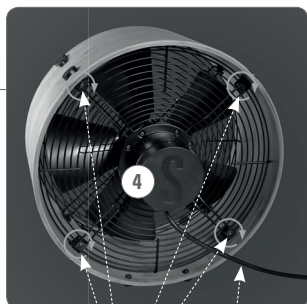
Návod k použití  
Návod na použitie



**Stadler Form®**



## NA ČIŠTĚNÍ / NA ČISTENIE



# Návod k použití (CZ)

Gratulujeme! Právě jste zakoupili výjimečný ventilátor „Otto“. Díky němu již pro vás nebude žádný problém vytvořit si příjemný vánek nebo nechat cirkulovat vzduch ve vaší místnosti.

Stejně jako u všech domácích elektrických spotřebičů, je třeba věnovat zvláštní pozornost při obsluze tohoto ventilátoru, aby nedošlo ke zranění, požáru nebo poškození přístroje. Přečtěte si prosím pozorně návod k obsluze před prvním použitím ventilátoru a dodržujte bezpečnostní pokyny při obsluze zařízení.

## Popis zařízení

Přístroj se skládá z následujících hlavních částí:

1. Ventilátor s ochrannou mřížkou
2. Napájecí kabel s elektrickým uzemněním
3. Nožičky
4. Otočný regulátor pro zapnutí/vypnutí ventilátoru a nastavení tří provozních rychlostí větráku (umístěný na zadní straně ventilátoru)
5. Šrouby ochranného krytu na zadní straně (4 ks)

## Důležité bezpečnostní pokyny

Přečtěte si prosím pozorně návod k obsluze před prvním použitím přístroje a uložte jej bezpečně pro další použití (např. pokud budete předávat dalšímu uživateli).

- Stadler Form, resp. dovozce zařízení, odmítá veškerou odpovědnost za ztrátu nebo škodu, která vznikne v důsledku nedodržení návodu k obsluze.
- Přístroj je vhodný pouze pro použití v domácnosti a pro účely popsané v tomto návodu. Neoprávněné užívání a technické úpravy zařízení mohou vést k ohrožení života a zdraví.
- Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání zařízení a pochopili možná rizika. Děti se nesmí se zařízením hrát. Děti nesmí bez dozoru zařízení čistit ani udržovat.
- Nikdy nenechávejte žádnou součást balení v dosahu dětí.
- Do mřížky ventilátoru nikdy nestrkejte žádné předměty. Během provozu zařízení nezakrývejte.
- Pokud potřebujete odložit ochrannou mřížku, vytáhněte napájecí kabel z elektrické zásuvky.

## Místo použití/skladování

- Přívodní kabel může být připojen pouze na střídavý proud. Dodržujte informace o napětí, které jsou uvedené na přístroji.
- Nepoužívejte poškozené prodlužovací přívodní kabely.
- Nevedte přívodní kabel přes ostré hrany.
- Nevytahujte zástrčku ze zásuvky mokrými rukama nebo tahem za napájecí kabel.
- Nepoužívejte tento přístroj v bezprostřední blízkosti vany, sprchového koutu nebo bazénu (dodržujte minimální vzdálenost 3 m). Umístěte přístroj tak, že osoba ve vaně se nemůže dotknout spotřebiče.

- Nedávejte přístroj do blízkosti zdroje tepla. Nevystavujte kabel přímému působení tepla (např. vyhřívání varnou deskou, otevřenému ohni, horké žehlicí ploše). Chraňte napájecí kabely před olejem.
- Dbejte na to, aby byl spotřebič správně umístěn na podložce, která zajišťuje vysokou stabilitu, a aby nebyl položen na přírodním kabelu.
- Přístroj není odolný stříkající vodě.
- Nepoužívejte spotřebič ve venkovním prostředí.
- Zabalený a nepoužívaný přístroj skladujte na suchém místě, které je nepřístupné dětem.
- Pokud je poškozen napájecí kabel, nechte jej vyměnit výrobcí, jeho servisnímu technikovi nebo jiné kvalifikované osobě. Jinak hrozí riziko úrazu.
- Před čištěním zařízení a po každém použití zařízení vypněte a napájecí kabel vytáhněte ze zásuvky.
- Opravy elektrických zařízení musí provést kvalifikovaný servisní technik.

### **Příprava na použití**

1. Ventilátor Otto umístěte na požadované místo a připojte síťový kabel (2) do zásuvky.
2. Zapněte ventilátor Otto regulátorem (4) na zadní straně a nastavte požadovanou rychlost (pozice 1- 3, od jemného vánku po silnou cirkulaci).

### **Údržba**

Před každou údržbou vypněte spotřebič a vytáhněte síťový kabel ze zásuvky. Nikdy neponořujte přístroj do vody (nebezpečí zkratu). Při čištění přístroj pouze otřete vlhkým hadříkem a opatrně jej osušte. Chcete-li vyčistit lopatky ventilátoru, odstraňte 4 šrouby (5) na zadní straně přístroje a vyjměte opatrně mřížku. Nyní můžete lopatky ventilátoru otřít vlhkým hadříkem a poté je nechejte dobře oschnout. Po vyčištění vložte kryt zpět do zařízení a zabezpečte 4 šrouby, které s citem dobře utáhněte.

### **Závady a jejich řešení**

- Opravy elektrických přístrojů může provádět pouze autorizovaný servis. Pokud bude do přístroje zasahováno mimo autorizovaný servis, jde o porušení záručních podmínek a na přístroj se nebude vztahovat záruka.
- Nikdy nepoužívejte spotřebič, pokud je zástrčka poškozená, pokud nepravidelně pracuje, pokud spadl na zem nebo byl poškozen jakýmkoliv jiným způsobem.
- Nedávejte do zařízení žádné jiné předměty, které tam nepatří.
- Tento výrobek na konci své životnosti nesmí být ukládán do běžného komunálního odpadu, je třeba jej předat do sběrného dvora pro recyklaci elektrického zařízení.

## Záruka

Zletá záruka se vztahuje na konstrukční, výrobní a materiálové vady. Všechny namáhané díly, jakož i nesprávná údržba nebo nesprávné používání, jsou ze záruky vyloučeny.

## Servis

Pro rychlé a pohodlné vybavení nahlaste vaši reklamaci přímo na **[www.stadlerform.cz/servis](http://www.stadlerform.cz/servis)**. Zde najdete všechny informace jak postupovat při reklamaci.

## Zpracování odpadu

Evropská směrnice 2012/19/EU o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) vyžaduje, aby se domácí elektrické a elektronické spotřebiče nelikvidovaly společně s běžným domovním odpadem. V zájmu optimalizace obnovy a recyklace materiálů, které obsahují a v zájmu snížení dopadu na lidské zdraví a životní prostředí, je nutné elektrické a elektronické zařízení po skončení jejich životnosti likvidovat odděleně. Na povinnost oddělené likvidace zařízení upozorňuje symbol „přeškrtnutého odpadkového koše“, který se nachází na zařízení. Informace o správné likvidaci zařízení získá spotřebitel na příslušných místních úřadech, případně u svého prodejce.



## Technická specifikace

Napětí	220 – 240 V / 50 Hz
Příkon	50 W
Rozměry	350 × 376 × 185 mm (šířka × výška × hloubka)
Hmotnost	cca. 3,1 kg
Rychlost	3 stupně
Hlučnost	32 - 46 dB (A)
Je v souladu s normami EU	CE / WEEE / RoHS / EAC

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na internetové adrese: **[www.stadlerform.cz/prohlasenioshode](http://www.stadlerform.cz/prohlasenioshode)**.

**Všechna práva na jakékoli technické úpravy vyhrazena.**





# Návod na použitie (SK)

Gratulujeme vám! Práve ste sa stali majiteľom mimoriadneho ventilátora OTTO. Prinesie vám veľa radosti a vylepší vzduch vo vašom interiéri.

Rovnako ako iné domáce elektrické zariadenia, aj tento model vyžaduje určitú starostlivosť. Iba tak predídete zraneniu, požiaru alebo poškodeniu zariadenia. Pred prvým použitím tohto zariadenia si prosím naštudujte tento návod na obsluhu. Postupujte prosím aj podľa bezpečnostných rád uvedených na samotnom zariadení.

## Popis zariadenia

Zariadenie pozostáva z nasledujúcich hlavných súčastí:

1. Ventilátor s ochrannou mriežkou
2. Sieťový kábel s elektrickým uzemnením
3. Nožičky
4. Ovládací prvok na zapnutie/vypnutie a nastavenie troch rýchlostí ventilátora (vypnutý, vysoká rýchlosť, stredná rýchlosť a nízka rýchlosť)
5. Skrutky na uchytenie ochrannej mriežky (4 kusy)

## Dôležité bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím zariadenia si prosím dôkladne prečítajte návod na obsluhu a odložte ho na bezpečnom mieste pre prípad, že by ste ho v budúcnosti potrebovali. V prípade predaja zariadenia ho odovzdajte ďalšiemu majiteľovi.

- Stadler Form sa zrieka akejkoľvek zodpovednosti za straty alebo poškodenia, ku ktorým prišlo kvôli nedodržaniu tohto návodu na obsluhu.
- Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na účely uvádzané v tomto návode na obsluhu. Nekompetentné používanie a technické modifikácie zariadenia môžu viesť k ohrozeniu života a zdravia.
- Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní zariadenia a pochopili možné riziká. Deti sa nesmú so zariadením hrať. Deti nesmú zariadenie čistiť a udržiavať bez dozoru.
- Nikdy nenechávajte žiadnu súčasť balenia v dosahu detí.
- Do mriežky ventilátora nikdy nestrkajte žiadne predmety. Počas prevádzky zariadenie nezakrývajte.
- Ak potrebujete odložiť ochrannú mriežku, vytiahnite napájací kábel z elektrickej zásuvky.
- Kábel pripojte iba ku zdroju striedavého prúdu. Dodržujte predpísané napätie uvedené na zariadení.
- Nepoužívajte poškodené predĺžovacie káble.
- Napájací kábel nevedzte po ostrých hranách a dávajte pozor, aby neprišlo k jeho pricviknutiu.
- Koncovku napájacieho kábla neodpájajte od elektriny mokrými rukami alebo ťahaním za kábel samotný.
- Zariadenie nepoužívajte v tesnej blízkosti vane, sprchy alebo bazéna (dodržiňte minimálny odstup 3 m). Zariadenie umiestnite tak, aby ho osoba vo vani nemohla obsluhovať.



- Zariadenie nepokladajte do blízkosti tepelných zdrojov. Napájací kábel nevystavujte priamemu teplu (ako napríklad rozpálenému variču, otvorenému ohňu, horúcej ploche žehličky alebo ohrievača). Napájacie káble chráňte pred olejom.
- Dbajte na správne umiestnenie zariadenia, a aby bola počas jeho používania zaistená vysoká stabilita. Dávajte pozor, aby napájací kábel neprekážal a nezakopávalo sa oň.
- Zariadenie nie je odolné voči striekajúcej vode.
- Zariadenie je určené výhradne na použitie v interiéri.
- Zariadenie nenechávajte vonku.
- Zariadenie skladujte na suchom mieste, ku ktorému nemajú deti prístup (zariadenie zabaľte).
- Ak je poškodený napájací kábel, nechajte ho vymeniť výrobcovi, jeho servisnému technikovi alebo inej kvalifikovanej osobe. Inak hrozí riziko úrazu.
- Pred čistením zariadenia a po každom použití zariadenie vypnite a napájací kábel vytiahnite z elektrickej zásuvky.
- Opravy elektrických zariadení musí vykonať kvalifikovaný servisný technik.

### **Inštalácia a ovládanie**

1. Ventilátor položte na požadované miesto na rovnej podlahe. Napájací kábel (2) pripojte do vhodnej elektrickej zásuvky.
2. Ovládacím prvkom (4) Otta zapnite a nastavte požadovanú rýchlosť ventilátora (pozícia 1 – 3, od jemného vánku po mohutné prúdenie).

### **Čistenie**

Pred čistením zariadenia a po každom použití zariadenie vypnite a napájací kábel (2) vytiahnite z elektrickej zásuvky.

**Výstraha:** Zariadenie nikdy neponárajte do vody (hrozí riziko skratu).

- Externé povrchy utrite navlhčenou handričkou a dôkladne ich vysušte.
- Ak potrebujete vyčistiť lopatky ventilátora, odskrutkujte štyri skrutky (5) na zadnej strane zariadenia a opatrne odložte zadnú stranu ochrannej mriežky. Lopatky ventilátora môžete teraz vyutierať navlhčenou handričkou. Následne ich nechajte dôkladne vysušiť. Po čistení vráťte zadnú stranu ochrannej mriežky späť na zariadenie a dôkladne zatiahnite štyri skrutky.

### **Opravy**

- Opravy elektrických zariadení musí vykonať kvalifikovaný servisný technik. Nesprávna oprava má za následok stratu záruky a odmietnutie akejkoľvek zodpovednosti.
- Zariadenie za žiadnych okolností nepoužívajte v prípadoch, keď je poškodená napájacia koncovka, ak nefungovalo správne, ak spadlo, alebo ak bolo poškodené akýmkoľvek iným spôsobom (prasknutý/zlomený kryt).
- Do zariadenia nezasúvajte žiadne predmety.
- Ak zariadenie nie je možné opraviť, okamžite ho znefunkčnite prerezaním napájacieho kábla a odneste ho na určené zberné miesto.

## Záruka

2-ročná záruka sa vzťahuje na konštrukčné, výrobné a materiálové chyby. Všetky namáhané časti, ako aj nesprávna údržba alebo nesprávne používanie, sú zo záruky vylúčené.

## Servis

Pre rýchle a pohodlné vybavenie nahláste vašu reklamáciu priamo na **[www.stadlerform.sk/servis](http://www.stadlerform.sk/servis)**. Vaše zariadenie vyzdvihneme zdarma u vás doma a opravené ho vrátime v čo najkratšom možnom čase.

## Likvidácia

Európska smernica 2012/19/EU o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) vyžaduje, aby sa domáce elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti nelikvidovali spolu s bežným netriedeným komunálnym odpadom. V záujme optimalizácie obnovy a recyklácie materiálov, ktoré obsahujú a v záujme zníženia dopadu na ľudské zdravie a životné prostredie, sa elektrické a elektronické zariadenia po skončení svojej životnosti musia likvidovať oddelene. Na povinnosť oddelenej likvidácie zariadenia upozorňuje symbol „preškrtnutého odpadkového koša“, ktorý sa nachádza na zariadení. Informácie o správnej likvidácii zariadenia sa spotrebiteľia dozvedia na príslušných miestnych úradoch alebo u svojho predajcu.



## Technické údaje

Menovité napätie	220 – 240 V / 50 Hz
Menovitý príkon	50 W
Rozmery	350 mm × 376 mm × 185 mm (š × v × h)
Hmotnosť	3,1 kg
Hlučnosť	32 – 46 dB (A)
Súlad so smernicami EÚ	CE / WEEE / RoHS / EAC

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na internetovej adrese: **[www.stadlerform.sk/vyhlasenieozhode](http://www.stadlerform.sk/vyhlasenieozhode)**.

**Všetky práva na akékoľvek technické úpravy vyhradené.**







Design Carlo Borer

**Děkuji** všem, kteří se zúčastnili práce na tomto projektu: Stu Lee za jeho angažovanost a nápady, Winnie Chow za pomoc a organizaci, Claudii Fagagnini za skvělé fotografie a Carlovi Borerovi za jedinečný design.

**Ďakujem** všetkým, ktorí sa zúčastnili prác na tomto projekte: Stu Lee za jeho zaujatie a nápady, Winnie Chow za pomoc a organizáciu, Claudii Fagagnini za skvelé fotografie a Carlovi Borerovi za jedinečný dizajn.

Martin Stadler,  
výkonný ředitel společnosti Stadler Form Aktiengesellschaft  
výkonný riaditeľ spoločnosti Stadler Form Aktiengesellschaft

Výhradní dovozce a distributor značky Stadler Form pro ČR:  
Výhradný dovozca a distribútor značky Stadler Form pre SR:

PLAY Electronics, s.r.o.  
Prielohy 1166/1D, 010 07 Žilina  
Slovenská republika

info@stadlerform.cz  
info@stadlerform.sk

www.stadlerform.cz  
www.stadlerform.sk



stadlerform\_czechia  
stadlerform\_slovakia



StadlerForm Czechia  
StadlerForm Slovakia



StadlerForm Czechia  
StadlerForm Slovakia

**Stadler Form**

www.stadlerform.cz  
www.stadlerform.sk